

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 775/2018-3/2.1.1**

uzatvorená podľa § 22 zákona č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len „**zmluva**“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

**Poskytovateľ:** **Audiovizuálny fond**  
Grösslingová 53, Bratislava 811 09  
konajúci prostredníctvom: Mgr. art. Miloslav Luther, predseda rady  
a prof. PhDr. Martin Šmatlák, riaditeľ  
IČO: 42169330  
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.  
číslo účtu: 2627224453/1100  
IBAN: SK54 1100 0000 0026 2722 4453  
(ďalej len „**poskytovateľ**“)

**a**

**Prijímateľ:** **CONTINENTAL FILM, s.r.o.**  
Adresa: Ševčenkova 19, 851 01 Bratislava  
Štatutárny orgán: výkonný riaditeľ  
konajúci prostredníctvom: **Ing. Michal Drobný**  
IČO: 35730897  
IČ DPH: SK2020210621  
Zapísaný: Okresný súd Bratislava I., Oddiel: Sro, Vložka č.: 15838/B  
Číslo účtu: 2623073002  
Peňažný ústav: 1100 Tatra banka, a.s.  
IBAN: SK08 1100 0000 0026 2307 3002  
Kategória podniku: malý podnik  
(ďalej len „**prijímateľ**“)

**Článok 1**  
**Úvodné ustanovenia**

1. Poskytovateľ poskytuje finančné prostriedky podľa zákona č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon**“) a podľa vnútorných predpisov poskytovateľa, ktorými sú najmä Štatút Audiovizuálneho fondu, Zásady poskytovania finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu (ďalej len „**zásady poskytovania**“) a Štruktúra podpornej činnosti Audiovizuálneho fondu na príslušné obdobie, vo vzťahu ku ktorému sa zmluva uzatvára (ďalej len „**štruktúra podpornej činnosti**“).
2. Finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy sú verejnými prostriedkami a na ich poskytnutie a použitie sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon č. 523/2004 Z. z.**“) a príslušné ustanovenia zákona č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (**zákon o štátnej pomoci**).
3. Na základe výzvy poskytovateľa č. **3/2018** zo dňa 16.1.2018 prijímateľ predložil zaregistrovanú žiadosť, ktorá bola poskytovateľovi doručená dňa 15.10.2018, kód žiadosti **5642716786** (ďalej len

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 775/2018-3/2.1.1**

„žiadost“). Žiadosť odporučila podporiť odborná komisia Audiovizuálneho fondu pre program č. **ok2.1c-3/2018** protokolom **Dist/c-3/2018/P2** zo dňa **17.12.2018**. O poskytnutí finančných prostriedkov rozhodol riaditeľ Audiovizuálneho fondu dňa 15.1.2019.

**Článok 2**  
**Predmet a účel zmluvy**

1. Základným účelom tejto zmluvy je poskytnutie finančnej podpory poskytovateľom prijímateľovi na distribúciu slovenského kinematografického diela v SR.
2. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností pre poskytnutie finančných prostriedkov z rozpočtu poskytovateľa v sume **17 000,- EUR** (slovom **sedemnásťtisíc** eur; ďalej len „**finančné prostriedky**“) prijímateľovi.
3. Poskytovateľ poskytuje finančné prostriedky prijímateľovi na realizáciu projektu s názvom „**Trhlina**“ (ďalej len „**projekt**“), ktorý bol predmetom žiadosti. Odsúhlasený popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu, na ktoré sú poskytnuté finančné prostriedky podľa tejto zmluvy, sú prílohou č. 1 tejto zmluvy. Ak sa v priebehu realizácie projektu zmení názov projektu alebo vecného výstupu z realizácie projektu (napríklad literárne alebo audiovizuálne dielo), je prijímateľ povinný o takejto zmene informovať poskytovateľa písomne a bez zbytočného odkladu od vzniku takejto zmeny.
4. Poskytnuté finančné prostriedky sú štátnou pomocou v zmysle príslušných právnych predpisov<sup>1</sup> a poskytujú sa ako štátna pomoc podľa príslušnej schémy štátnej pomoci, zverejnenej na webovom sídle Audiovizuálneho fondu a v Obchodnom vestníku č. **35/2019** vydanom dňa **19.02.2019** pod **G000006** (ďalej len „**schéma štátnej pomoci**“). Prijímateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že je oboznámený s aktuálnym znením schémy štátnej pomoci. V súlade s príslušnými ustanoveniami schémy štátnej pomoci prijímateľ pred podpisom tejto zmluvy predložil poskytovateľovi formou čestného vyhlásenia všetky informácie súvisiace s prijatím štátnej pomoci alebo minimálnej pomoci poskytnutej na realizáciu projektu od iných poskytovateľov (v členení poskytovateľ pomoci, výška pomoci, účel pomoci, oprávnené výdavky), ako aj informácie o tom, či prijímateľ súbežne žiada o poskytnutie štátnej pomoci alebo minimálnej pomoci na projekt od iných poskytovateľov pomoci alebo v rámci iných schém pomoci. Prijímateľ sa zaväzuje po podpise tejto zmluvy informovať poskytovateľa bez zbytočného odkladu o každej ďalšej štátnej pomoci, ktorú akýkoľvek iný poskytovateľ poskytne alebo plánuje poskytnúť na realizáciu projektu. Prijímateľ je povinný takúto informáciu predložiť v písomnej forme poskytovateľovi vždy pred vznikom právneho nároku na poskytnutie takejto ďalšej štátnej pomoci. Prijímateľ sa tiež zaväzuje, že dodrží všetky podmienky, za ktorých sa mu poskytla štátna pomoc a že vráti poskytnutú pomoc, ak tieto podmienky poruší.
5. V súlade s článkom L. schémy štátnej pomoci prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že ku dňu podpisu tejto zmluvy nie je podnikom v ťažkostiach v zmysle čl. 2 ods. 18 Nariadenia Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné podľa článkov 107 a 108 zmluvy (ÚV EÚ L 187, 26.6.2014) (ďalej len „**podnik v ťažkostiach**“) a že voči nemu nie je nárokováné vrátenie pomoci na základe predchádzajúceho rozhodnutia Európskej komisie, ktorým bola poskytnutá pomoc označená za neoprávnenú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom. Zároveň sa prijímateľ zaväzuje po podpise tejto zmluvy písomne informovať poskytovateľa bez zbytočného odkladu o skutočnosti, ak voči nemu bude nárokováné vrátenie pomoci na základe predchádzajúceho rozhodnutia Európskej komisie, alebo ak sa stane podnikom v ťažkostiach.

<sup>1</sup> Čl. 107 až 109 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Zákon č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o štátnej pomoci).

6. V súlade s § 19 ods. 3 písm. d) zákona prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že nie je majetkovo prepojený ani personálne prepojený s fyzickou osobou alebo právnickou osobou, ktorá nemá vysporiadané finančné vzťahy s poskytovateľom.

### **Článok 3**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky prijímateľovi bezhotovostne vo forme bežného transferu.
2. Finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy sú účelovo viazané na úhradu bežných výdavkov, ktoré priamo súvisia s realizáciou projektu. Oprávnené výdavky sú určené podľa článku H. schémy štátnej pomoci a sú zaradené do hlavných nákladových skupín podľa špecifikácie uvedenej v časti A. rámcového rozpočtu projektu; rámcový rozpočet projektu aktualizovaný podľa sumy poskytnutých finančných prostriedkov určenej v čl. 2 ods. 2 a podľa vecných výstupov z realizácie projektu je prílohou č. 2 tejto zmluvy (ďalej len „**rozpočet projektu**“).
3. Finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy je prijímateľ oprávnený použiť na úhradu oprávnených výdavkov v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, schémou štátnej pomoci, rozpočtom projektu a so zásadami poskytovania.
4. Prijímateľ prijíma finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok určených touto zmluvou, všeobecne záväznými právnymi predpismi, schémou štátnej pomoci a vnútornými predpismi poskytovateľa.
5. Prijímateľ sa zaväzuje použiť finančné prostriedky výlučne na financovanie projektu a v členení výdavkov/nákladov podľa rozpočtu projektu, ktorý je prílohou č. 2 tejto zmluvy a pri dodržaní účelu použitia poskytnutej dotácie podľa článku 2 ods. 1 tejto zmluvy na realizáciu projektu v podrobnej špecifikácii vecných výstupov, ktoré sú určené v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
6. Prijímateľ sa zaväzuje podieľať sa na finančnom zabezpečení realizácie projektu formou povinného spolufinancovania určeného podľa príslušných ustanovení zákona, schémy štátnej pomoci, štruktúry podpornej činnosti a podľa rozpočtu projektu v sume najmenej **2 977,- EUR** (slovom **dvetisíc deväťstosedemdesiatsedem** eur). Zabezpečenie záväzku spolufinancovať projekt v uvedenej výške musí prijímateľ uskutočniť z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov, ktoré nezahŕňajú štátnu pomoc ani minimálnu pomoc. Zabezpečenie tohto záväzku je prijímateľ povinný preukázať príslušnými dokladmi a predložiť tieto doklady poskytovateľovi pred podpisom tejto zmluvy. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú, že táto povinnosť prijímateľa bola splnená.
7. Prijímateľ je oprávnený použiť finančné prostriedky aj na úhradu len niektorých výdavkov/nákladov uvedených v rozpočte projektu. Prijímateľ nie je povinný použiť všetky finančné prostriedky.
8. Prijímateľ je oprávnený použiť finančné prostriedky výlučne v období oprávnenosti výdavkov. Výdavky/náklady musia vzniknúť a byť uhradené po dátume podania žiadosti na projekt (počiatočný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov), s výnimkou výdavkov/nákladov preukázateľne vynaložených na zabezpečenie prípravných prác<sup>2</sup> k projektu, ktoré prijímateľovi vznikli pred

---

<sup>2</sup> Za prípravné práce sa považuje nadobudnutie licencie na použitie diela chráneného autorským právom alebo obsahu chráneného inými právami z oblasti duševného vlastníctva, ak toto dielo alebo obsah je predmetom žiadosti o poskytnutie pomoci, a ak sa vyžaduje, aby žiadateľ takúto licenciu nadobudol pred podaním žiadosti. Nadobudnutím takejto licencie žiadateľovi vzniká právo, nie však záväzok licenciu využiť, čo znamená, že investícia nie je nezvratná.

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 775/2018-3/2.1.1**

dátumom podania žiadosti na projekt. Výdavky/náklady zároveň musia byť uhradené pred dátumom konečného a úplného vyúčtovania poskytnutých finančných prostriedkov (konečný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov). Dňom vzniku výdavku/nákladu podľa predchádzajúcej vety sa rozumie deň dodania tovaru alebo služby, ktorá je predmetom vyúčtovania. Dňom úhrady sa rozumie deň zaplataenia za tovar alebo službu, ktorá je predmetom vyúčtovania. Za počiatočný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov sa považuje dátum elektronickej registrácie žiadosti v registračnom systéme poskytovateľa, t.j. **15.10.2018**. Za konečný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov sa považuje dátum na predloženie vyúčtovania určený v čl. 4 ods. 6 tejto zmluvy.

9. Prijímateľ je povinný o poskytnutých finančných prostriedkoch viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon č. 431/2002 Z. z.**“). Prijímateľ je zároveň povinný všetky náklady súvisiace s projektom podľa tejto zmluvy viesť na samostatnom analytickom účte vedenom podľa zákona č. 431/2002 Z. z. Prijímateľ, ktorý nie je osobou povinnou v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z., je povinný viesť v časovom slede samostatnú evidenciu všetkých príjmov a výdavkov súvisiacich s projektom po dobu ustanovenú § 35 ods. 3 písm. b) zákona č. 431/2002 Z. z .
10. Prijímateľ je povinný všetky poskytnuté finančné prostriedky viesť na účte v banke alebo v pobočke zahraničnej banky v Slovenskej republike.
11. Výnos z úrokov z poskytnutých finančných prostriedkov je príjmom prijímateľa, ktorý je povinný takýto výnos použiť na realizáciu projektu.
12. Prijímateľ **je povinný** pri použití finančných prostriedkov **dodržiavať nasledovné princípy**:
  - a) **hospodárnosť**, pričom hospodárnosťou sa rozumie vynaloženie finančných prostriedkov fondu na vykonanie činnosti alebo na obstaranie tovarov, prác a služieb v správnom čase, vo vhodnom množstve a kvalite za najlepšiu cenu,
  - b) **efektívnosť**, pričom efektívnosťou sa rozumie najvýhodnejší vzájomný pomer medzi použitými finančnými prostriedkami fondu a dosiahnutými výsledkami,
  - c) **účelnosť**, pričom účelnosťou sa rozumie vzťah medzi určeným účelom použitia poskytnutých finančných prostriedkov fondu a skutočným účelom ich použitia,
  - d) **účinnosť**, pričom účinnosťou sa rozumie plnenie určených cieľov a dosahovanie plánovaných výsledkov vzhľadom na použité finančné prostriedky fondu.
13. Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby všetky výdavky/náklady, na úhradu ktorých použije poskytnuté finančné prostriedky, boli identifikovateľné, preukázateľné originálnymi účtovnými dokladmi alebo ich overenými kópiami a doložené účtovnými záznamami, ktoré sú riadne evidované u prijímateľa v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
14. Prijímateľ nesmie poskytnuté finančné prostriedky ďalej poskytovať ako dotáciu alebo ako pôžičku iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani nijakým spôsobom použiť finančné prostriedky v prospech tretej osoby.
15. Prijímateľ **nesmie finančné prostriedky použiť na**
  - a) krytie straty zo svojej činnosti alebo z činnosti tretích osôb,
  - b) úhradu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov,
  - c) refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch,
  - d) splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.
16. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť v prospech politickej strany alebo politického hnutia, ani v prospech kandidáta na volenú funkciu.

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 775/2018-3/2.1.1**

17. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť na úhradu výdavkov/nákladov, ktoré nemajú priamy vzťah k realizácii projektu, ani na úhradu výdavkov/nákladov, ktoré nie sú súčasťou rozpočtu projektu. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť ani na úhradu výdavkov/nákladov, ktoré nie sú akceptované ako oprávnené výdavky podľa schémy štátnej pomoci alebo podľa príslušných ustanovení zásad poskytovania. Takýmito neoprávnenými výdavkami sú najmä
- a) výdavky, ktoré vznikli pred počiatočným dátumom oprávnenosti výdavkov a po konečnom dátume oprávnenosti výdavkov, s výnimkou výdavkov určených na zabezpečenie prípravných prác<sup>2</sup> k projektu,
  - b) výdavky, ktoré nie sú zaevidované v účtovníctve prijímateľa alebo vo finančných záznamoch prijímateľa (ak je prijímateľom osoba, ktorá nie je povinná viesť účtovníctvo),
  - c) výdavky, ktoré nie sú daňovými výdavkami<sup>3</sup> prijímateľa dotácie poskytnutej z finančných prostriedkov fondu,
  - d) kapitálové výdavky na obstaranie hmotného investičného majetku alebo nehmotného investičného majetku,
  - e) výdavky na finančný prenájom spojený s právom kúpy (leasing),
  - f) kapitálové a finančné investície (nákup akcií, podielov a pod.),
  - g) daň z pridanej hodnoty, ak je prijímateľ platiteľom dane z pridanej hodnoty,
  - h) výdavky na zabezpečenie úveru a úroky z úveru,
  - i) výdavky na vytvorenie všeobecnej rezervy,
  - j) prefinancovanie vecného plnenia prijímateľa alebo tretích osôb,
  - k) mzdy a odmeny vyplývajúce z pracovného pomeru založeného pracovnou zmluvou podľa osobitného predpisu (§ 42 až 44 Zákonníka práce),
  - l) odvody na sociálne poistenie, zdravotné poistenie, doplnkové dôchodkové poistenie alebo životné poistenie súvisiace s pracovným pomerom založeným pracovnou zmluvou podľa osobitného predpisu,
  - m) pokuty, penále, úroky z omeškania, náhrada škody,
  - n) súdne poplatky, súdne trovy,
  - o) výdavky na reklamu a propagáciu prijímateľa, ktoré nie sú priamo spojené s projektom (napr. prezentačné predmety prijímateľa, propagácia značky prijímateľa, firemná internetová stránka prijímateľa a pod.),
  - p) autorské alebo iné odmeny pre prijímateľa, ktorý je fyzickou osobou,
  - q) odmeny štatutárnemu orgánu alebo členom orgánov právnickej osoby, ktorá je prijímateľom, ak nie sú tieto osoby zúčastnené na projekte na základe osobitného zmluvného vzťahu,
  - r) dividendy a odmeny spoločníkom právnickej osoby, ktorá je prijímateľom,
  - s) finančné ceny a dary s výnimkou cien udeľovaných poskytovateľom,
  - t) štipendiá poskytnuté fyzickým osobám,
  - u) poplatky za členstvo prijímateľa v iných organizáciách,
  - v) výdavky, ktoré prijímateľ vyúčtuje voči tretím osobám,
  - w) výdavky uhradené v hotovosti v sume vyššej ako 5 000 EUR na jeden právny vzťah,
  - x) administratívny poplatok za spracovanie žiadosti podľa § 21 zákona.
18. Ako oprávnené výdavky v určenom limite sú v rozpočte projektu a vo vyúčtovaní poskytnutých prostriedkov akceptované aj nepriame výdavky na realizáciu projektu, ktorými sú
- a) paušálne výdavky podľa § 22aa ods. 4 zákona, ktorými sa na účely poskytnutia a vyúčtovania finančných prostriedkov rozumejú najmä prevádzkové a administratívne výdavky prijímateľa nevyhnutné na realizáciu projektu a neprevyšujúce 7% z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov,,

<sup>3</sup> § 2 písm. i) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov

**ZMLUVA**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 775/2018-3/2.1.1**

- b) výdavky na právne služby, účtovnícke služby, ekonomické služby a audit v celkovom súčte takýchto zúčtovateľných výdavkov neprevyšujúcom 5 % z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu a určených na realizáciu projektu.
19. Ak prijímateľ nebude realizovať projekt, na ktorý sú poskytnuté finančné prostriedky, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovať poskytovateľa. V takomto prípade sa prijímateľ zaväzuje vrátiť finančné prostriedky v celosti spolu so všetkými výnosmi z týchto prostriedkov na účet poskytovateľa najneskôr do 5 dní odo dňa oznámenia podľa prvej vety tohto odseku.
20. Ak prijímateľ nepoužije celú sumu finančných prostriedkov, je povinný vrátiť na účet poskytovateľa všetky nepoužité finančné prostriedky, a to najneskôr do termínu vyúčtovania určeného v čl. 4 ods. 6 tejto zmluvy.
21. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi a ním povereným osobám vykonať vecné zhodnotenie realizácie projektu, finančnú kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov a hospodárenia s týmito prostriedkami, ako aj kontrolu dodržiavania záväzkov a povinností prijímateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy. Výkon kontroly upravuje osobitný predpis<sup>4</sup> a VP AVF č. 5/2010 Smernica o kontrolnej činnosti Audiovizuálneho fondu v znení neskorších zmien. Poskytovateľ je povinný vopred oznámiť prijímateľovi termín a cieľ výkonu finančnej kontroly na mieste. Pri určovaní termínu finančnej kontroly na mieste vynaloží poskytovateľ primerané úsilie, aby uskutočnením tejto kontroly prijímateľovi nespôsobil neprimerané zdržania v realizácii projektu. Za účelom vykonania finančnej kontroly je prijímateľ povinný najmä poskytnúť súčinnosť na vykonanie kontroly poskytovateľovi a osobám ním povereným, predložiť v lehote určenej poskytovateľom vyžiadané doklady, písomnosti, vyjadrenia, záznamy dát na pamäťových médiách, informácie a iné podklady súvisiace s kontrolou, ako aj umožniť prijímateľovi a osobám ním povereným za účelom výkonu finančnej kontroly na mieste vstup do svojho sídla resp. priestorov, v ktorých prijímateľ podniká alebo realizuje projekt. Podľa všeobecne záväzných predpisov a v zmysle článku Q. schémy štátnej pomoci je prijímateľ povinný umožniť vykonať kontrolu použitia poskytnutých prostriedkov aj tretím osobám, ktoré sú na výkon takejto kontroly oprávnené.
22. Prijímateľ je povinný v rámci projektu a v súvislosti s projektom uvádzať grafické logo poskytovateľa a textovú informáciu o tom, že projekt, na ktorý boli poskytnuté finančné prostriedky touto zmluvou, podporil poskytovateľ (ďalej len „informácia“). Spôsob, rozsah a podrobnú špecifikáciu uvedenia informácie prijímateľ pred podpisom zmluvy písomne potvrdil v registračnom systéme poskytovateľa. O prípadných zmenách v rozsahu, spôsobe alebo v špecifikácii uvedenia informácie je prijímateľ povinný písomne vopred informovať poskytovateľa a potvrdiť takúto zmenu v registračnom systéme poskytovateľa. Nedodržanie potvrdeného rozsahu, spôsobu a špecifikácie uvedenia informácie sa považuje za konanie prijímateľa v rozpore so zmluvou. Konkrétny spôsob uvedenia informácie a grafické riešenie na akomkoľvek tlačenom materiáli podliehajú predchádzajúcemu súhlasu poskytovateľa. Poskytovateľ je povinný dať svoje vyjadrenie v tejto veci prijímateľovi bez zbytočného odkladu tak, aby sa nenarušila realizácia projektu. Ak poskytovateľ nedá prijímateľovi vyjadrenie v tejto veci do 7 dní od predloženia žiadosti o súhlas, považuje sa za to, že takýto súhlas poskytol. V súvislosti s uvedením informácie prijímateľ nie je oprávnený uvádzať meno a priezvisko žiadneho člena orgánov Audiovizuálneho fondu, člena odbornej komisie fondu ani zamestnanca fondu. Toto neplatí iba v prípade, ak sa člen orgánu fondu, člen odbornej komisie fondu alebo zamestnanec fondu podieľal na realizácii projektu.
23. Prijímateľ sa zaväzuje pri propagácii projektu v médiách alebo pri iných podujatiach konaných v súvislosti s prezentáciou projektu informovať o tom, že na realizáciu projektu boli poskytnuté finančné prostriedky poskytovateľa. Prijímateľ sa tiež zaväzuje v dostatočnom predstihu informovať

<sup>4</sup> Zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 775/2018-3/2.1.1**

poskytovateľa o reprezentačných, propagačných a/alebo spoločenských podujatiach súvisiacich s uvedením projektu na verejnosti, osobitne vždy aj o termíne prvého verejného vykonania audiovizuálneho diela, ktoré je výstupom z realizácie projektu (premiéra). Prijímateľ sa zaväzuje najneskôr 10 dní pred termínom konania takéhoto podujatia predložiť poskytovateľovi návrh počtu osôb, ktorí sa môžu za poskytovateľa zúčastniť na podujatí a následne v komunikácii s poskytovateľom určiť počet týchto osôb. Ak sa poskytovateľ do 5 dní odo dňa predloženia takéhoto návrhu k nemu nevyjadrí, považuje sa za to, že na podujatí nebude zastúpený.

24. Nedodržanie niektorého zo záväzkov a povinností prijímateľa uvedených v ods. 5, 6, 9 až 13, 19 až 21 (ďalej len „**povinnosti prijímateľa**“) alebo použitie finančných prostriedkov v rozpore s ods. 8, 14 až 18 sa považuje za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v zmluve, s výnimkou nesplnenia niektorej z uvedených povinností prijímateľa preukázateľne zapríčineného z dôvodu vyššej moci. Vyššou mocou sa rozumie každá nepredvídateľná situácia alebo udalosť, ktorá nezávisí od vôle prijímateľa a nedala sa napriek všetkému vynaloženému alebo možnému úsiliu prekonať (najmä, nie však výlučne živelná pohroma, zosuv pôdy, úder bleskom, vyhlásenie vojny alebo výnimočného stavu a pod.).

#### **Článok 4**

##### **Podmienky poskytnutia a vyúčtovania finančných prostriedkov**

1. Poskytovateľ na základe tejto zmluvy poskytne prijímateľovi finančné prostriedky bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to v nasledovných splátkach a termínoch
  - a) **prvá splátka** v sume **15 300,- EUR** do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy; **úhrada prvej splátky je podmienená predložením dokladov potvrdzujúcich zabezpečenie financovania realizácie projektu najmenej vo výške 60% celkovej sumy podľa plánu finančného zabezpečenia** v riadku D rámcového rozpočtu projektu, ktorý je prílohou č. 2 tejto zmluvy, a to vrátane poskytnutej dotácie z fondu a vecných vstupov plánovaných v rozpočte projektu,
  - b) **záverečná splátka** finančných prostriedkov v sume **1 700,- EUR** do 30 dní od akceptovania riadneho a správneho vyúčtovania poskytovateľom.
2. Ak prijímateľ k uvedenému termínu poskytnutia finančných prostriedkov nemá vysporiadané finančné vzťahy so subjektmi verejnej správy alebo zmluvné záväzky voči poskytovateľovi, alebo ak osoba, ktorá je majetkovo alebo personálne prepojená s prijímateľom nemá vysporiadané finančné vzťahy s poskytovateľom, termín poskytnutia finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy sa predlžuje až do dňa preukázateľného vysporiadania všetkých takýchto finančných vzťahov a záväzkov.
3. V prípade, ak je voči prijímateľovi nárokováné vrátenie štátnej pomoci na základe predchádzajúceho rozhodnutia Európskej komisie, ktorým bola poskytnutá pomoc označená za neoprávnenú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom, termín poskytnutia finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy sa predlžuje až do dňa preukázateľného vrátenia neoprávnenej pomoci v celej sume uvedenej v príslušnom rozhodnutí Európskej komisie.
4. V prípade zistenia preukázateľných nedostatkov pri hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami poskytovateľ až do odstránenia týchto nedostatkov zastaví poskytovanie akýchkoľvek ďalších finančných prostriedkov prijímateľovi.

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 775/2018-3/2.1.1**

5. Použitie finančných prostriedkov prijímateľom podlieha ich finančnému vyúčtovaniu a vecnému vyhodnoteniu projektu (v tejto zmluve spolu len „**vyúčtovanie**“), ktoré je prijímateľ povinný predložiť poskytovateľovi v termíne do **30.8.2019**.
6. Vyúčtovanie musí obsahovať informáciu o použití finančných prostriedkov podľa jednotlivých položiek s ohľadom na rozpočet, ktorý je prílohou č. 2 tejto zmluvy.
7. Prijímateľ je povinný priložiť k vyúčtovaniu
  - a) správu o realizácii a výsledkoch projektu podrobne popisujúcu všetky etapy realizácie projektu,
  - b) informáciu o naplnení predpokladov, ktoré prijímateľ uviedol v žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov,
  - c) vlastné zhodnotenie prínosu projektu po jeho realizácii,
  - d) všetky vecné výstupy určené v prílohe č. 1 zmluvy a ďalšie dokumenty požadované v súlade s touto zmluvou za účelom vecného vyhodnotenia projektu; na povinnosť odovzdania vecných výstupov určených v prílohe č. 1 zmluvy sa neviaže ustanovenie o vyššej moci v zmysle čl. 3 ods. 24 tejto zmluvy.
8. Neoddeliteľnou súčasťou vyúčtovania sú aj kópie účtovných dokladov potvrdzujúcich úhradu výdavkov na projekt vo výške spolufinancovania projektu v sume uvedenej v čl. 3 ods. 6, ako aj prehľad ďalšieho spolufinancovania projektu zo zdrojov uvedených v rozpočte projektu. Ak prijímateľ vo vyúčtovaní spolufinancovania projektu uvedie výdavky, ktoré uhradila tretia osoba, je povinný priložiť k vyúčtovaniu aj kópiu dokladu potvrdzujúceho zmluvný vzťah medzi prijímateľom a touto osobou, na základe ktorého boli tieto výdavky uhradené. Zároveň je prijímateľ povinný k vyúčtovaniu zabezpečiť, aby na spolufinancovanie projektu zabezpečené treťou osobou neboli použité zdroje, ktoré zahŕňajú štátnu pomoc alebo minimálnu pomoc a aby táto tretia osoba bola povinná prostredníctvom prijímateľa predložiť poskytovateľovi kópie účtovných dokladov potvrdzujúcich vznik a úhradu takto vyúčtovaných výdavkov.
9. Vyúčtovanie je prijímateľ povinný vyhotoviť v určenej štruktúre a v rozsahu prostredníctvom registračného systému poskytovateľa. Prijímateľ je zároveň povinný predložiť poskytovateľovi úplné výstupy z vyúčtovania vrátane všetkých príloh v tlačenej forme. Správnosť vyúčtovania potvrdí prijímateľ alebo štatutárny orgán prijímateľa svojím podpisom. K vyúčtovaniu je prijímateľ povinný priložiť aj
  - a) kópie účtovných dokladov potvrdzujúcich použitie poskytnutých finančných prostriedkov a úhradu jednotlivých vyúčtovaných výdavkov s výnimkou paušálnych výdavkov uplatnených v zmysle § 22aa ods. 4 zákona alebo
  - b) správu audítora alebo znalecký posudok licencovaného znalca o zhode predloženého finančného vyúčtovania so zmluvou; správu audítora alebo znalecký posudok predloží prijímateľ vždy, ak je celková suma finančných prostriedkov poskytnutých podľa zmluvy 30 000 EUR alebo viac.
10. Správa audítora alebo znalecký posudok, ktorý prijímateľ priloží k vyúčtovaniu, musí obsahovať najmä potvrdenie zhotoviteľa správy alebo posudku o tom, že
  - a) účtovné doklady potvrdzujúce použitie finančných prostriedkov poskytnutých podľa zmluvy (ďalej len „účtovné doklady“) boli riadne zaúčtované a výdavky vyúčtované voči poskytnutým finančným prostriedkom boli uhradené v období oprávnenosti výdavkov,
  - b) účtovné doklady spĺňajú všetky náležitosti určené príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi,



**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 775/2018-3/2.1.1**

- c) účtovné doklady o úhradách v hotovosti nepresahujú limit určený zmluvou a zároveň obsahujú riadnu identifikáciu prijímateľa úhrady,
  - d) všetky finančné prostriedky poskytnuté podľa zmluvy prijímateľ použil na realizáciu projektu a podľa účelu určeného zmluvou,
  - e) prijímateľ dodržal povinnosti podľa čl. 3 ods. 9 až 11,
  - f) všetky finančné prostriedky poskytnuté podľa zmluvy prijímateľ použil v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a so zmluvou,
  - g) pri použití finančných prostriedkov poskytnutých podľa tejto zmluvy prijímateľ dodržal princípy podľa čl. 3 ods. 12.
11. Všetky účtovné doklady, ktorých kópie prijímateľ priloží k vyúčtovaniu, musia obsahovať náležitosti určené príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi<sup>5</sup>, a to najmä
- a) meno a adresu sídla, miesta podnikania alebo prevádzkarne dodávateľa tovaru alebo služby,
  - b) meno a adresu sídla, miesta podnikania alebo prevádzkarne prijímateľa,
  - c) slovné a číselné označenie účtovného dokladu,
  - d) dátum vyhotovenia účtovného dokladu,
  - e) dátum, keď bol tovar alebo služba dodaná,
  - f) množstvo a druh dodaného tovaru alebo rozsah a druh dodanej služby,
  - g) identifikáciu priameho vzťahu dodaného tovaru alebo služby k realizácii projektu, ak to charakter dodaného tovaru alebo služby umožňuje,
  - h) celkovú cenu dodaného tovaru alebo služby, prehľadnú kalkuláciu tejto ceny alebo jednotkovú cenu bez dane a zľavy a rabaty, ak nie sú obsiahnuté v jednotkovej cene,
  - i) uplatnenú sadzbu dane z pridanej hodnoty alebo údaj o oslobodení od dane z pridanej hodnoty.
12. Ak prijímateľ osobitnou zmluvou (napr. koprodukčná zmluva, komplexná objednávka výroby audiovizuálneho diela a pod.) poverí realizáciu projektu tretiu osobu, alebo ak výdavky na realizáciu projektu, ktoré sú predmetom vyúčtovania v určenej štruktúre, uhradza tretia osoba na základe zmluvného vzťahu s prijímateľom, ustanovenia ods. 8 a 9 sa uplatnia aj vo vzťahu k použitiu finančných prostriedkov alebo ich časti touto treťou osobou. Predloženie dokladov v zmysle predchádzajúcej vety je prijímateľ povinný zabezpečiť zmluvne s treťou osobou, ktorú poveril realizáciou projektu alebo s ktorou sa zmluvne dohodol na úhrade príslušných výdavkov, ktoré sú predmetom vyúčtovania; o takejto skutočnosti je prijímateľ povinný písomne informovať poskytovateľa bez zbytočného odkladu po jej vzniku.
13. K vecnému vyhodnoteniu projektu je prijímateľ povinný priložiť aj dokumenty potvrdzujúce splnenie povinnosti prijímateľa určenej v čl. 3 ods. 22 tejto zmluvy a dokumenty potvrdzujúce vecné výstupy projektu podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy.
14. Vyúčtovanie finančných prostriedkov a vecné vyhodnotenie projektu musia byť podpísané prijímateľom alebo štatutárnym orgánom prijímateľa alebo ním písomne na tento účel splnomocnenou osobou, pričom toto splnomocnenie musí byť súčasťou vyúčtovania.
15. Vyúčtovanie je prijímateľ povinný doručiť poskytovateľovi do kancelárie Audiovizuálneho fondu osobne v pracovných dňoch, kuriérom alebo doporučenou poštou.
16. Ak prijímateľ nepredloží vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov a vecné vyhodnotenie projektu v určenom termíne, poskytovateľ písomne vyzve prijímateľa, aby predložil vyúčtovanie bez

---

<sup>5</sup> Zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

zbytočného odkladu, najneskôr však do 10 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy. Ak prijímateľ nepredloží vyúčtovanie ani v uvedenej lehote, považuje sa to za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve.

17. Ak poskytovateľ zistí nedostatky v predloženej vyúčtovaní, vo vecnom vyhodnotení projektu alebo v ich prílohách, písomne vyzve prijímateľa, aby v primeranej lehote odstránil zistené nedostatky. Ďalší postup upravujú príslušné ustanovenia zásad poskytovania. Ak prijímateľ v určenej lehote zistené nedostatky neodstráni, ani voči nim nevznesie námietku, považuje sa to za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v zmluve.

## **Článok 5**

### **Osobitné podmienky o podiele poskytovateľa na príjmoch z obchodného zhodnotenia projektu**

1. Zmluvné strany sa dohodli na upravení osobitných podmienok o podiele poskytovateľa na príjmoch z obchodného zhodnotenia projektu podľa § 18 ods. 4 zákona (ďalej len „podiel fondu“) počas doby obchodného zhodnotenia audiovizuálneho diela, ktoré bolo predmetom projektu (ďalej len „dielo“).
2. Podiel fondu je určený percentuálne, v pomere k celkovej sume dotácie.
3. Pre účely tohto článku sa
  - a) dobou obchodného zhodnotenia diela rozumie uvádzanie diela na verejnosti prostredníctvom audiovizuálnych predstavení<sup>6</sup> uskutočnených na území Slovenskej republiky, a to odo dňa prvého uvedenia diela na verejnosti prostredníctvom audiovizuálneho predstavenia na území Slovenskej republiky (ďalej len „distribučná premiéra“) do dňa vyúčtovania podielu fondu,
  - b) celkovou sumou dotácie rozumie celková suma finančných prostriedkov poskytnutých z fondu na jedno a to isté dielo prijímateľovi formou dotácie v programe 2; pre účely tohto článku je celková suma dotácie určená vo výške **17 000,- eur**,
  - c) dňom vyúčtovania rozumie 31. júl kalendárneho roka nasledujúceho po roku, v ktorom sa uskutočnila distribučná premiéra diela.
4. Podiel fondu prijímateľ vypočíta podľa preukázateľne dosiahnutej celkovej návštevnosti na audiovizuálne predstavenia diela uskutočnené počas doby obchodného zhodnotenia diela takto:
  - a) pri celkovej návštevnosti od 20 tisíc divákov do 100 tisíc divákov vo výške 50% celkovej sumy dotácie,
  - b) pri celkovej návštevnosti 100 tisíc divákov a viac vo výške 90% celkovej sumy dotácie.Vypočítaná suma podielu fondu sa zaokrúhľuje na celé eurá smerom nahor.
5. Prijímateľ je povinný predložiť vyúčtovanie vypočítaného podielu fondu najneskôr do dňa vyúčtovania na formulári predpísanom poskytovateľom.
6. Prijímateľ je povinný zaplatiť vypočítaný podiel fondu najneskôr do dňa vyúčtovania.
7. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi a ním povereným osobám vykonať finančnú kontrolu výpočtu podielu fondu. Na výkon kontroly sa použije postup podľa čl. 3 ods. 22 tejto zmluvy.
8. Ak prijímateľ poruší povinnosť uvedenú v tomto článku, považuje sa to za konanie v zmysle čl. 6 ods. 2 písm. c) tejto zmluvy.

---

<sup>6</sup> § 2 ods. 3 zákona č. 40/2015 Z. z. o audiovizii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Článok 6**  
**Sankcie**

1. Ak prijímateľ použije finančné prostriedky v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve, považuje sa to za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. V prípade použitia finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve je prijímateľ podľa § 22 ods. 7 zákona povinný
  - a) vrátiť poskytovateľovi všetky neoprávnene použité finančné prostriedky v lehote určenej poskytovateľom a
  - b) zaplatiť poskytovateľovi pokutu v sume 0,05 % z neoprávnene použitých finančných prostriedkov za každý deň omeškania s vrátením, a to až do vrátenia všetkých neoprávnene použitých finančných prostriedkov poskytovateľovi.
  
2. Ak prijímateľ
  - a) použije finančné prostriedky nad rámec oprávnených výdavkov vyplývajúcich z tejto zmluvy,
  - b) neodvedie prostriedky subjektu verejnej správy v ustanovenej alebo určenej lehote a rozsahu,
  - c) neodvedie výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov do rozpočtu subjektu verejnej správy podľa zákona č. 523/2004 Z. z.; toto sa nevzťahuje na výnosy z úrokov z poskytnutých finančných prostriedkov, ktoré prijímateľ použije podľa článku 3 ods. 11 tejto zmluvy,
  - d) prekročí lehotu ustanovenú alebo určenú na použitie finančných prostriedkov,
  - e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z verejných prostriedkov,
  - f) použije finančné prostriedky na financovanie, založenie alebo zriadenie právnickej osoby v rozpore so zákonom č. 523/2004 Z. z. alebo s osobitnými predpismi,
  - g) neehospodárne, neefektívne a neúčinne vynakladá finančné prostriedky,
  - h) nedodrží ustanovený alebo určený spôsob nakladania s finančnými prostriedkami,
  - i) uhradí z poskytnutých finančných prostriedkov preddavok v rozpore so zákonom č. 523/2004 Z. z. alebo
  - j) poruší pravidlá a podmienky, za ktorých boli verejné prostriedky poskytnuté,

dopustí sa porušenia finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. Za porušenie finančnej disciplíny sa nepovažuje taká realizácia výdavkov, pri ktorej dôjde k nesprávnemu zatriedeniu výdavkov podľa rozpočtovej klasifikácie, ak je dodržaný vecne vymedzený účel použitia verejných prostriedkov.
  
3. Pri nedodržaní podmienok tejto zmluvy alebo pri takom porušení ustanovení tejto zmluvy, ktoré sa v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. považuje za porušenie finančnej disciplíny uvedené v odseku 2, sa pri určení výšky sankcie postupuje podľa príslušných ustanovení zákona č. 523/2004 Z. z. Podľa § 23 ods. 11 zákona odvod, penále a pokutu za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s poskytnutými finančnými prostriedkami ukladá a vymáha Úrad vládneho auditu.
  
4. V súlade s § 10 ods. 1 v spojení s § 17 ods. 4 zákona o štátnej pomoci je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi celú sumu zodpovedajúcu neoprávnene poskytnutej štátnej pomoci vrátane úroku podľa osobitného predpisu Európskej únie<sup>7</sup>, ak Európska komisia svojím rozhodnutím označí poskytnutú pomoc alebo jej časť za neoprávnenú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na právneho nástupcu prijímateľa. Rozhodnutie Európskej komisie o neoprávnenej štátnej pomoci je priamo vykonateľné voči prijímateľovi dňom doručenia takého rozhodnutia Slovenskej republiky.

<sup>7</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EÚ) 2015/1589 stanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ÚV EÚ L 140, 30.4.2004).

**Článok 7**  
**Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Práva z tejto zmluvy nie je prijímateľ bez písomného súhlasu poskytovateľa oprávnený postúpiť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa alebo zániku prijímateľa, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi a zároveň oznámiť aj meno svojho právneho nástupcu, na ktorého prechádzajú záväzky z tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť sumu poskytnutých finančných prostriedkov z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte poskytovateľa, ktoré sú príspevkom zo štátneho rozpočtu, výlučne však o sumu priamo vyplývajúcu z viazania výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady prijímateľa ani za prípadnú škodu.
3. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy a jej príloh možno uskutočniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami. O skutočnostiach rozhodných pre potrebu zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy zo strany prijímateľa je prijímateľ povinný informovať poskytovateľa bez zbytočného odkladu od ich vzniku.
4. Pokiaľ sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane neúčinným alebo neplatným, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení zmluvy. Neúčinné ustanovenie bude v dobrej viere nahradené novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá zmyslu tejto zmluvy, predovšetkým zmyslu neúčinného ustanovenia.
5. Právny vzťah založený touto zmluvou skončí
  - a) akceptovaním riadneho a úplného vyúčtovania projektu podľa článku 4,
  - b) dohodou zmluvných strán alebo
  - c) odstúpením poskytovateľa.
6. Poskytovateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak prijímateľ použije finančné prostriedky alebo ich časť v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve; ustanovenia článku 6 odstúpením nie sú dotknuté a zostávajú platné a účinné. Odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia prijímateľovi.
7. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a primerane ustanoveniami zákona a zákona č. 523/2004 Z.z.
8. Ak prijímateľ nie je zapísaný v zozname osôb pôsobiacich v audiovizii<sup>8</sup> a finančné prostriedky poskytnuté na realizáciu projektu od poskytovateľa alebo od iných verejných obstarávateľov v úhrnnej sume prekročia výšku 50 % celkového rozpočtu projektu, je prijímateľ povinný postupovať podľa § 8 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ je povinný na vyžiadanie predložiť poskytovateľovi všetky doklady, písomnosti, informácie, vyjadrenia, záznamy dát a iné podklady súvisiace s uskutočneným verejným obstarávaním.
9. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov sa na túto zmluvu viaže povinné zverejnenie. Táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim

---

<sup>8</sup> § 6 zákona č. 40/2015 o audiovizii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 775/2018-3/2.1.1**

po dni jej zverejnenia podľa uvedených predpisov. Prijímateľ súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v akejkoľvek forme v celom rozsahu, a to aj po skončení trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou.

10. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, že jej ustanoveniam rozumejú, s jej obsahom súhlasia a že ju uzatvárajú slobodne a bez nátlaku, čo potvrdzujú svojimi podpismi na tejto zmluve.
12. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré sa na túto zmluvu viažu, ako aj so súvisiacimi vnútornými predpismi poskytovateľa. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že ku dňu jej podpisu nedošlo k žiadnej zmene skutočností uvedených v čestnom vyhlásení, ktoré prijímateľ predložil ako povinnú prílohu žiadosti.
13. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje prevzatie jedného jej rovnopisu.
14. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy č. 1 až 2:
  - a) Príloha č. 1: Popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu.
  - b) Príloha č. 2: Rámcový rozpočet projektu.

Bratislava .....

Bratislava.....

.....  
poskytovateľ (podpis)

.....  
prijímateľ (podpis)

.....  
poskytovateľ (podpis)

**Príloha č. 1: Popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu** k zmluve o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu číslo: AVF 775/2018-3/2.1.1

Výzva: 3/2018  
Kód žiadosti: 5642716786  
Číslo žiadosti/zmluvy: AVF 775/2018-3/2.1.1  
Prijímateľ: CONTINENTAL FILM, s.r.o.

## **Popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu**

**Názov projektu\*:** Trhlina

**Popis projektu\*\*:**

Premiéra filmu „TRHLINA“ sa uskutočnila 24. januára 2019.

Slávnostná premiéra filmu sa uskutočnila 23/1/2019 v Bratislave. V popoludňajších hodinách sa uskutočnila novinárska projekcia, a následne po nej bol priestor pre osobné rozhovory s tvorcami. Následne sa tvorcovia presunuli pozdraviť divákov v sálach. Po premietaní filmu sa konala slávnostná recepcia v priestoroch kina, ako poďakovanie pre všetkých, ktorí sa pričínili k vzniku a uvedeniu filmu do slovenských kín.

Trailer – teaser trailer sa nasadil v troch verziách od konca augusta 2018. Teasere boli umiestňované aj na LCD obrazovkách vo foyer kín a samozrejme aj na oficiálnom youtube konte distribútora. Potom sa už nasadzoval hlavný trailer, ktorý vymenil spomínané teaser trailery. Hudbu k traileru zložil úspešný slovenský hudobný producent a skladateľ Peter Pann.

### INTHEATER

Umiestnenie materiálov kinách v SR. Základná výbava kín - B1 a A3 plagátov – boli distribuované do všetkých digitálnych kín v SR. Do multiplexov a TOP jednosálových kín boli distribuované aj gumené bannery, totemy/standy a fotostandy.

### OUTDOOR

Outdoorová kampaň bola rozdelená do 2 hlavných fáz.

1. december 2018 kampaň zameraná na nákupné centrá, keďže sa predpokladal zvýšený pohyb ľudí pred sviatkami
2. január 2019 – tzv. dvojtýždňová – CLV a CLB outdoor v BA, KE, PO, PP, ZA, MT, NR, BB, TN, TT ...

### Mediálne partnerstvá TV

TV JOJ – bol hlavným mediálnym partnerom projektu. TV JOJ poskytla redakčnú, spotovú a online podporu filmu. Vo štvrtok (týždeň pred oficiálnou distribučnou premiérou filmu) bol do vysielania TV JOJ zaradený film o filme. Tieto PR aktivity boli podporené samozrejme aj spotovou kampaňou.

### Mediálne partnerstvá rozhlas

Hlavným rozhlasovým partnerom bolo Fun rádio, ktoré podporilo film súťažami vo vysielaní, ďalej rozhovormi s tvorcami a hercami vo vysielaní rádia. Ďalej sme využili bártrový priestor s rádiom Jemné Melódie, Vlna a Anténa Rock, Viva Metropol, kde okrem spotových kampaní, bol trailer a informácie o filme na ich webstránkach a facebookoch + súťaže.

### Mediálne partnerstvá print

7plus – dohodli sme sa so spoločnosťou 7 plus ohľadom mediálneho partnerstva s filmom. Dohodli sme sa na podpore prostredníctvom inzercii v týždenníku Plus 7 dni a v denníku Plus 1 deň a jeho víkendových prílohách. Taktiež vzhľadom na dostupnosť hlavných tvorcov a a hercov, sme sa dohodli aj na redakčnej podpore prostredníctvom rozhovorov, článkov o filme a súťaží.

Distribučná spoločnosť Continental Film využila dlhodobú spoluprácu s informačným mesačníkom Kam do mesta a zabezpečila bezodplatnú inzerciu v ich októbrom vydaní. Kam do mesta vychádza vo všetkých regiónoch Slovenska.

### Mediálne partnerstvá Online

Hlavným online partnerom bola spoločnosť Zoznam.sk so svojimi pod-portálmi. Tí poskytli bannerovú kampaň,

**Príloha č. 1: Popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu** k zmluve o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu číslo: AVF 775/2018-3/2.1.1

špeciálne promo plochy ako skinning webu, floatingy ... a tiež priestor na umiestnenie videí a článkov o film.

Podpora bola aj cez Refresher, ktorý má veľký zásah u mladých ľudí, konkrétne s jeho filmovým podportálom Filmkult.

Taktiež nás článkami podporil aj Rewind a portál so zaujímavosťami zo sveta – Interez. Obaja majú silné sociálne siete, ktoré využijeme k propagácii filmu.

Marketingové partnerstvá

Vydavateľstvo IKAR vydalo opäť knihy „TRHLINA“ ale tentokrát s filmovým prebalom, ktorý niesol informácie o filme a jeho premiére v kinách.

So sieťou kníhkupectiev sme sa dohodli, že budú mať k dispozícii špeciálnu edíciu knihy. Ktorá okrem „klasickej“ knihy s filmovým prebalom, bude obsahovať aj podpis Jozefa Kariku a dve vstupenky na film do kina. Ako protiplnenie dostaneme promo priestor počas celého decembra v sieti predajní Panta Rhei.

S Jozefom Karikom a tvorcami filmu, prebehlo aj podpisové turné po kníhkupectvách a kinách.

**Záväzné vecné výstupy projektu\*\*\*:**

Distribučný list

Pozvánka na slávnostnú premiéru

Informačné a propagačné materiály (plagát, presskit, tlačová správa ...)

Trailer, rozhlasový spot

Mediálne ohlasy (na CD)

Podrobný prehľad uvedenia filmu v kinách v SR s informáciou o návštevnosti

**Prijímateľ je povinný zapísať podporené audiovizuálne dielo do plánu premiér Únie filmových distribútorov SR a predložiť poskytovateľovi písomný doklad o tomto zápise.**

**UPOZORNENIE PRE PRIJÍMATEĽA**

\* V zmysle ustanovenia článku 2 ods. 3 druhá veta zmluvy: „Ak sa v priebehu realizácie projektu zmení názov projektu alebo vecného výstupu z realizácie projektu (napríklad literárne alebo audiovizuálne dielo), je prijímateľ povinný o takejto zmene informovať poskytovateľa písomne a bez zbytočného odkladu od vzniku takejto zmeny.“ Neoznámenie zmeny názvu môže príslušný kontrolný orgán považovať za nedodržanie účelu použitia finančných prostriedkov poskytnutých podľa zmluvy.

\*\* V zmysle ustanovenia článku 7 ods. 3 zmluvy: „Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy a jej príloh možno uskutočniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami. O skutočnostiach rozhodných pre potrebu zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy zo strany prijímateľa je prijímateľ povinný informovať poskytovateľa bez zbytočného odkladu od ich vzniku.“ Neoznámenie zmeny základných údajov v popise projektu môže príslušný kontrolný orgán považovať za nedodržanie účelu použitia finančných prostriedkov poskytnutých podľa zmluvy.

\*\*\*Poskytovateľ si vyhradzuje právo uvedené vecné výstupy postúpiť na odborné posúdenie vo vzťahu k dodržaniu účelu použitia finančných prostriedkov poskytnutých podľa zmluvy.

Bratislava, .....

Bratislava, .....

.....  
poskytovateľ (podpis)

.....  
prijímateľ (podpis)

.....  
poskytovateľ (podpis)

**Príloha č. 2: Rámcový rozpočet projektu** k zmluve o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov  
Audiovizuálneho fondu číslo: AVF 775/2018-3/2.1.1

## Rámcový rozpočet projektu

Výzva: 3/2018  
 Kód žiadosti: 5642716786  
 Číslo žiadosti/zmluvy: AVF 775/2018-3/2.1.1  
 Projekt: Trhlina  
 Prijímateľ: CONTINENTAL FILM, s.r.o.

čís. položk	Prehľad položiek	rozpočet v EUR	požadované v EUR	požad. v %
<b>A.</b>	<b>CELKOVÉ NÁKLADY SPOLU</b>	<b>29 770</b>	<b>17 000</b>	<b>57.10</b>
A.1	Honoráre a ostatné osobné náklady	0	0	0
A.2	Náklady na výrobu filmových distribučných kópií	0	0	0
A.3	Náklady na výrobu digitálnych distribučných kópií	950	850	5
A.4	Dabing a titulkovanie	150	0	0
A.5	Prenájmy a služby	0	0	0
A.6	Doprava, ubytovanie a cestovné	0	0	0
A.7	Propagácia a tlačoviny	16 760	8 400	49.42
A.8	Prezentácia	7 560	3 400	20
A.9	Ostatné náklady súvisiace s projektom	4 350	4 350	25.59
A.10	Paušálne výdavky	0	0	0
A.11	Právne a ekonomické služby	0	0	0
		<b>Plánované v EUR</b>	<b>Zabezpečené v EUR</b>	<b>Zabezpečené v %</b>
<b>B.</b>	<b>PLÁN FINANČNÉHO ZABEZPEČENIA</b>	<b>9 770</b>	<b>3 000</b>	<b>10.07</b>
<b>B.1</b>	<b>Verejné financie SR (okrem požadovaných prostriedkov AVF)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
B.1.1	štátny rozpočet	0	0	x
B.1.2	rozpočet samosprávy (mesto, obec, VÚC)	0	0	x
B.1.3	iné (okrem STV)	0	0	x
B.1.4		0	0	x
<b>B.2</b>	<b>Finančné prostriedky európskych inštitúcií</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
B.2.1	Program MEDIA	0	0	x
B.2.2	iný program EÚ	0	0	x
B.2.3	Fond EURIMAGES	0	0	x
B.2.4	Iné (špecifikovať)	0	0	x
<b>B.3</b>	<b>Vstupy partnerov v SR</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
B.3.1	iný (špecifikovať)	0	0	x
B.3.2		0	0	x
B.3.3		0	0	x
B.3.4		0	0	x
<b>B.4</b>	<b>Vstupy zahraničných partnerov</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
B.4.1		0	0	x
B.4.2		0	0	x
B.4.3		0	0	x
B.4.4		0	0	x
<b>B.5</b>	<b>Ďalšie finančné zdroje tretích osôb</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
B.5.1	sponzoring	0	0	x
B.5.2	pôžička	0	0	x
B.5.3	iné	0	0	x
B.5.4		0	0	x
<b>B.6</b>	<b>Ďalšie vecné vstupy tretích osôb</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>



B.6.1	špecifikovať (vo finančnom vyčíslení)	0	0	x
B.6.2		0	0	x
B.6.3		0	0	x
B.6.4		0	0	x
<b>B.7</b>	<b>Vlastné zdroje distribútora</b>	<b>0</b>	<b>3 000</b>	<b>10.07</b>
B.7.1	Finančný vklad	0	3 000	x
B.7.2	Vecný vklad (vo finančnom vyčíslení)	0	0	x
B.7.3		0	0	x
B.7.4		0	0	x
<b>B.8</b>	<b>Predpokladané výnosy z využitia projektu</b>	<b>9 770</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
B.8.1	Predpokladané výnosy z predaja vstupeniek	9 770	0	x
B.8.2		0	0	x
B.8.3		0	0	x
B.8.4		0	0	x
	<b>B.1 až B.7 plánované + zabezpečené</b>		<b>12 770</b>	
<b>C.</b>	<b>Audiovizuálny fond schválený príspevok</b>	<b>17 000</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>D.</b>	<b>súčet B spolu + C</b>	<b>29 770</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>E.</b>	<b>Rozdiel: A-D (musí sa rovnať nule)</b>	<b>0</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

#### UPOZORNENIE PRE PRIJÍMATEĽA

V zmysle ustanovenia článku 7 ods. 3 zmluvy: „Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy a jej príloh možno uskutočniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami. O skutočnostiach rozhodných pre potrebu zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy zo strany prijímateľa je prijímateľ povinný informovať poskytovateľa bez zbytočného odkladu od ich vzniku.“

Prijímateľ je povinný bez zbytočného odkladu písomne informovať poskytovateľa o takých zmenách v rámcovom rozpočte projektu, ktoré by mali za následok zmenu celkových nákladov a/alebo plánu finančného zabezpečenia o viac ako 20% oproti hodnotám uvedeným v riadku A. alebo v riadku D. rámcového rozpočtu projektu podľa tejto prílohy.

Takáto zmena podlieha súhlasu poskytovateľa a realizuje sa písomným dodatkom k zmluve, ktorý môže byť uzavretý najneskôr 30 dní pred termínom vyúčtovania určeným v čl. 4 zmluvy. Neoznámenie takejto zmeny údajov v rámcovom rozpočte projektu môže príslušný kontrolný orgán považovať za nedodržanie účelu a podmienok použitia finančných prostriedkov poskytnutých podľa zmluvy.

Bratislava, .....

Bratislava, .....

.....

poskytovateľ (podpis)

.....

prijímateľ (podpis)

.....

poskytovateľ (podpis)